

Prekladateľ: RNDr. José Comendeiro, L. Fullu 2566/41, 955 03 Topoľčany, SR

Zadávatel': Victor Pellicer Ciprés, Plzenská 1760/22, 040 11 Košice, SR

Číslo spisu (objednávky): Neuvedené



PREKLAD ČÍSLO 30/2018
Z JAZYKA ŠPANIELSKÉHO DO SLOVENSKÉHO JAZYKA

Predmet prekladu: **DIPLOM**

Počet strán prekladanej listiny / počet strán prekladu: **2/6**

Vyhotovenie číslo / Počet odovzdaných vyhotovení: **1/1**

Vyhotovené v Topoľčanoch, dňa 10. januára 2018



CIM

Grupo de formación

EL CLAUSTRO DE PROFESORES, Y EN SU NOMBRE EL DIRECTOR DEL CENTRO,
CERTIFICA QUE

VICTOR PELLICER CIPRÉS

HA REALIZADO CON PLENO APROVECHAMIENTO LOS ESTUDIOS TEÓRICO-PRÁCTICOS,
SEGÚN NUESTROS PROGRAMAS DE FORMACIÓN, POR LO QUE SE LE EXPIDE EL

DIPLOMA

DE

MASTER EN QUIROMASAJE

BARCELONA A 24 DE MARZO DE 2009

EL DIRECTOR

EL ALUMNO

Registrado en el tomo.....V.....pág.....77.....nº.....19364.....

Nombre del título: **MASTER EN QUIROMASAJE**
 Horas Totales: **555h**
 Año obtención diploma: **2009**

Centro de Estudios CIM fue autorizado por orden del 16 de febrero de 1.987 (D.O.G.C. nº 814 del 11 de marzo de 1.987) de la Generalitat de Catalunya.

CURSO	HORAS LÉCTIVAS	AÑO ACADEMICO
Quiromasaje	290h.	2008-2009
Especialización en Quiromasaje	40h.	2008-2009
Estiramientos y Técnicas Aplicadas al Masaje	50h.	2008
Masaje Californiano	16h.	2008
Masaje Geotermal	20h.	2009
Masaje Lomi-Lomi	16h.	2009
Masaje Deportivo	60h.	2008-2009
Masaje Reductor Anticelulítico	4h.	2008

Técnico en Quiromasaje:

Masaje Neurosedante	9h.	2008
Interpretación Radiográfica	9h.	2008
Técnica de Puntos Gatillo	18h.	2008
Vendajes Neuromusculares	23h.	2008

Osvedčujem, že táto listina doslovne súhlasí s predloženým originálom (osvedčeným odpisom), skladajúcim sa z 2.....strán. Ide o odpis úplný(čiastočný).
 Na listine boli vykonané tieto zmeny.
 doplnky: *religión práca* - CIM
 GRUPO DE FORMACIÓN
 V Košiciach dňa: **10 -01- 2018**



Cehlar
 Mgr. Dušan Cehľár
 pracovník poverený
 JUDr. Svenom Vargovčíkom
 notárom so sídlom v KOŠICIACH

CIM
VZDELÁVACIA SKUPINA

RIADITEĽ VZDELÁVACIEHO STREDISKA V MENE ZBORU PROFESOROV TÝMTO ÚKONOM
POTVRDZUJE, ŽE

VICTOR PELLICER CIPRÉS

ÚSPEŠNE ABSOLVOVAL A UKONČIL TEORETICKO-PRAKTICKÉ ŠTÚDIUM
PODĽA NAŠICH VZDELÁVACÍCH PROGRAMOV, A PRETO MU UDEĽUJE

DIPLOM

ABSOLVENTA ODBORNÉHO KURZU V ODBORE CHIROMASÁŽE

V BARCELONE, DŇA 24. MARCA 2009

RIADITEĽ

ŠTUDENT

Poznámka prekladateľa: Listina je opatrená nečitateľnými podpismi a odtlačkom pečiatky s textom:
CIM - VZDELÁVACIA SKUPINA

Diplom zaregistrovaný vo zväzku V, na strane 77, pod číslom 19364

Alicante Maestro Bretón, 13 - 03004 Alicante. Tel.: 96 520 99 66 - Barcelona Berlín, 13 - 08014 Barcelona. Tel.: 93 451 09 09
Girona Santa Eugenia, 50 - 17005 Girona. Tel.: 972 20 99 08
Murcia Tel.: 96 829 74 86 - Valencia Arzobispo Mayoral, 11 - 46002 Valencia. Tel.: 96 394 09 46
www.cimformacion.com

Názov titulu: Odborný kurz v odbore chiromasáže
Celkový počet hodín: 555 hod.
Rok získania diplomu: 2009

Vzdelávacie stredisko CIM bolo autorizované nariadením Autonómnej vlády Katalánska zo dňa 16. februára 1987 (uverejneným v Z.z. Katalánska dňa 11. marca 1987 pod číslom 814).

PREDMET	VYUČOVACIE HODINY	AKADEMICKÝ ROK
Chiromasáž	290 hod.	2008 - 2009
Špecializácia v odbore chiromasáže	40 hod.	2008 - 2009
Naťahovanie a masážne techniky	50 hod.	2008
Kalifornská masáž	16 hod.	2008
Geotermálna masáž	20 hod.	2009
Lomi - Lomi masáž	16 hod.	2009
Športová masáž	60 hod.	2008 - 2009
Proticelulitídová masáž	4 hod.	2008
Techniky chiromasáže:		
Neuroukludňujúca masáž	9 hod.	2008
Rádiografická interpretácia	9 hod.	2008
Technika pre spúšťové body	18 hod.	2008
Neuromuskulárne obväzovanie	23 hod.	2008

Poznámka prekladateľa: Listina je opatrená notárskou doložkou overenia listiny v slovenskom jazyku.

Prekladateľská doložka:

Preklad som vypracoval ako prekladateľ zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore slovenský - španielsky jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 970018.

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom 30/2018.

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

Cláusula del traductor:

Certifico que he realizado la traducción de este documento como traductor inscrito en el Registro de Peritos, Intérpretes y Traductores del Ministerio de Justicia de la República Eslovaca, en la sección de idioma eslovaco - español, número de inscripción del traductor 970018.

La traducción ha sido registrada en el diario del traductor bajo el número 30/2018.

Esta traducción está en todo conforme con el documento que se traduce.



A handwritten signature in blue ink is written over a circular blue stamp. The stamp contains the text: "RNDr. José COMENDEIRO", "PREKLADATEĽ", "slovenský jazyk: španielsky". The signature is a cursive script that overlaps the stamp.

